

詩美讀

· 新 編 ·



讚美詩

· 新 編 ·

(簡 講 本)

中国基督教三自爱国运动委员会 出版
中 国 基 督 教 协 会

讚美詩

• 新 編 •

(簡 譜 本)

*

安徽省基督教协会印发

省内教堂崇拜使用

安徽省三自印刷厂印装

滁州市公管巷19号

电 话：3534

电报挂号：5261

— 3 —

序 言

感谢赞美天父，我国各地教会迫切盼望的这本新编赞美诗集终于出版了。这是全国爱主的众弟兄姐妹一同祈祷和努力的结果，又是我国教会实行自治、自养、自传，进入宗派基本结束时期以来，圣灵引导我们建立基督身体的又一见证。它使我们在教会圣工上迈出了新的第一步，并使我们在礼拜和聚会中可以更好地“用诗章、颂词、灵曲，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂上帝”。（西3：16）

本书是在我国教会的特定历史时期中产生的。它的编辑方针、工作过程以及在圣诗中国化方面所作的尝试，都反映了一定的历史特点。情况大致如下。

一、愿望与努力

我国教会在实现三自以前，互相分立的原有各宗派所编赞美诗本达数十种之多，采用的诗歌和曲调大部分源出于西方，其中虽有不少是各国教会流传较广的赞美诗，但译文各异。中国基督徒很早就希望能出版普遍适用于全国各教会，并反映中国教会特点的诗本。教会前辈们曾为此作过不少努力，但为当时的历史条件所限，美好的愿望一直未能真正实现。

新中国成立以来，我国基督教实行三自，特别是近年来，许多同工同道更迫切希望尽早编出一本适用全国的诗本，并力求能多选收些中国信徒们自己的创作。1980年10月，中国基督教第三届全国会议举行以后，中国基督教三自爱国运动委员会和中国基督教协会对此十分重视。1981年2月，全国两会决定设立圣诗工作小组，并于同年3月在《天风》上刊登启事，为新

编赞美诗征求歌词、歌谱。各地同工同道热烈响应，陆续投稿的几乎遍及全国各省、市、自治区。

圣诗小组进行了大量工作：了解各地教会赞美诗的使用情况；征询意见；搜集创作稿件；并大量阅读过去出版的各种赞美诗本和国内外有关资料，1982年3月，两会又决定约请各地有代表性的教会负责同工，和对圣诗、圣乐有研究的同工同道，组成常设的中国基督教圣诗委员会，研究和推进我国教会圣诗、圣乐工作，并在圣诗委员会下，特设本书的编辑委员会和负责进行日常工作的编辑部（由原来的圣诗工作小组成员组成），着手编辑本书。

为了尽快满足当前全国信徒的需要，本书的编辑时间不能过长。但它是许多前辈未完成事业的继续，又是当今弟兄姊妹们所热情关注的共同重任，前有宝贵材料足资继承，现有众多同道协力相助，这项圣工终于在不太长的时间内得以完成，初步实现了中国基督教徒多年的宿愿。

本书共收赞美诗400首，其中292首为世界各国教会流传较广的圣诗，歌词与曲调均选自国内过去各教会使用的赞美诗本，另有6首翻译的歌词，过去尚未见于国内赞美诗本，或为近期所新译。102首是中国基督徒作词、谱曲，或采用中国风格曲调的赞美诗，其中56首的词和曲都是近年来我国信徒的新创作。此外本书还选收了短歌42首，附于书末。

二、互相尊重、兼收并蓄

我国教会已经基本结束宗派分立的局面。不同传统背景的基督徒在信仰上互相尊重，在肢体生活中彼此相爱，在事工上融为一体，这是本书得以编成的基本条件。本书亦在基本信仰相同的基础上，坚持实行广涵原则。

（1）尽量选用各教会信徒原来熟悉、爱唱的赞美诗，包

括公众礼拜、个人灵修等各方面需用的诗歌。我们对比了过去各教会所出版的赞美诗本，发现各种诗本虽然可能各有一定的独特优点和局限性，但基本内容共同性甚大；多数信徒所爱唱的诗歌也比较集中。一些流传较广的赞美诗大都体现了世界各地和各时期基督徒对神的共同心灵感受，是全世界基督徒共同的灵性财富，也为我国基督徒所珍爱。

我们所收用的赞美诗及短歌选自代表不同教会传统的十余本赞美诗本，诸如：《普天颂赞》、《颂主诗集》、《颂主圣歌》、《新颂主诗集》、《圣诗选集》、《宣道诗》、《颂赞诗歌》、《诗歌》、《灵粮诗歌》、《救恩颂赞得胜歌》、《晨星短歌》、《杖竿短歌》、《教会短歌》等。其中不少赞美诗译文虽异，但原文是相同的。我们就过去使用较广的九本赞美诗本进行统计，选收的292首流传较广的赞美诗，在这九本中至少为四本所共有的达122首之多，占41.8%。

(2) 尽量选收一些词、曲具有各方面特点，而又灵性含意丰富的赞美诗。在各个不同的教会传统内和各个历史时期中，都曾产生过具有丰富灵性感受的诗歌。尽管领受可能有所不同，只要不是排他性的，都可在彼此尊重的前提下兼收并蓄。本书所选收的赞美诗，有的原来只为某一赞美诗本所独有。我们认为，消除宗派偏见，并不意味着要摒弃不同传统中多种多样的宝贵内容，而是让它们汇聚到同一基督的丰富中来。

从历史的代表性来说，本书包括早期教会的诗歌（如《荣耀颂》）、中世纪的希腊圣诗（如《复活良辰歌》）、拉丁圣诗（如《圣灵感化歌》）、以及宗教改革时期的圣诗（如马丁·路得的《坚固保障歌》）等。我国的两首古赞美诗：《大秦景教三威蒙度赞》是唐代传入我国的基督教（当时称为景教）所用的诗歌，歌词根据从敦煌石窟发掘的版本，《仰止歌》则

是明代基督徒所作的词，用仄起七律吟诗调。我们还选收了新近发现的吴耀宗先生早年译作《乐献我躬歌》，歌词译自十六世纪罗耀拉的祷文。文字虽较古雅，但因其历史意义，仍保持原文刊出。

从地域的代表性来说，本书在所选外国赞美诗中，除来自西方教会者外，还新译了日本（《回归父家歌》）、印度（《万福之源歌》）、缅甸（《心中仰望文》）等东方各国的赞美诗。

（3）在文字与音乐风格上不强求一律而保持多样化。过去出版的各种赞美诗本，文字风格、习惯用语都有不同。编委会对此持慎重态度，尽量保持作者原意。歌词凡属中国信徒的创作，都尽量少改动；凡属翻译的，因各种译文互不相同，只能选择其中一种，并在可能范围内核对原文，务求表达正确，并使文字与音乐较好地配合；有更动者，尽量与原作者、译者、编者联系。考虑到应尊重有些教会前辈为使教会圣诗与中国文化相结合所作的巨大努力，对于译文中使用古汉语原有词汇来表达基督教信仰之处，未多作改动。也有些赞美诗歌词的原译文不够精炼，且不押韵，但为照顾有些信徒的使用习惯，此次只略作调整、润色，很少重译。在音乐方面，本书兼收庄重的圣诗曲调与活泼的福音诗歌曲调，还选收了一些在教会音乐发展过程中具有历史意义的吟颂调。

（4）互相尊重的原则亦体现于目录的编排。在本书分类目录中，我们将洗礼、浸礼并列；圣餐、擘茶并列，并为考虑到有些信徒认为无须持守固定的节期，目录中未列“教会节期”栏，但持守节期的信徒可参用“教会节期参考用诗”表。

三、圣诗中国化

早在本世纪三十年代以来，我国教会中有些前辈如赵紫宸、刘廷芳、杨荫浏、贾玉铭、朱葆元、王吉民、周淑安等，

就曾在教会圣诗、圣乐中国化方面作过贡献，写过一些赞美诗词曲。如《新天地歌》，反映了中国基督徒在旧社会黑暗中对天国降临的向往；《中华教会自立歌》，表达了中国基督徒要求独立自办教会的殷切期望，对于这类圣诗，我们都尽量选收于本书，并为保存历史本色，都按原词刊出。由于当时历史条件所限，他们的努力未能取得更大进展。此次我们从《普天颂赞》、《民众圣歌集》、《圣徒心声》、《颂主诗集》、《诗歌》等赞美诗本中搜集了40余首这类创作。

现在的历史条件已大不相同。近年以来，中国信徒创作圣诗词曲的越来越多了。从1981年3月至1982年9月为止，我们收到各地信徒的来稿已达423批，共计圣诗2256首。编辑部对每首诗的词和曲都作了认真阅读、评选；经整理后，于1982年内先后打印出10批未定稿，向有关专家和教会领袖请教并征询意见；还在上海、南京等地进行试唱；并多次邀约各方面同工、同道进行座谈，听取意见、要求和建议。在对来稿进行修改的过程中，都与原作者进行磋商，征求同意后始作定稿。

本书所选收的新创作赞美诗的作者，分属北京、上海、天津、江苏、江西、湖北、四川、山东、河南、河北、浙江、福建、广东、广西、云南、贵州、陕西、辽宁等十余个省、市、自治区。投稿人中有汉族也有兄弟民族（如《称颂崇拜歌》是苗族曲调，《耶稣升天歌》是朝鲜族曲调）；有90多岁的老牧师，也有20多神的学生；有教牧同工，也有平信徒；有专业的音乐工作者，也有普通的工人、农民。这些事实说明，由我国信徒自己创作新赞美诗，已成为全国广大基督徒共同参加的圣工。

从音乐上来说，多数新创作都使用了中国民族风格的曲调，包括少量改编的民歌调（如《活出基督歌》）与古琴曲（如《神工妙笔歌》）。对于赞美诗的曲调如何走向民族化而仍符合教会音乐的传统，一些创作对此亦进行了有益的探索。

我们特别感谢三位顾问对本书所作出的卓越贡献。原《普天颂赞》编委，教会礼仪学专家沈子高主教，生前嘱咐编辑部必须坚持圣诗中国化的方向。该书的另一位编委，教会音乐专家杨荫浏老教授指导编辑部阅读有关资料，在圣乐的作曲、编辑、指挥等方面皆具高深造诣的马革顺教授，对不少创作稿件的主旋律与和声给予了指点。

现在选用的中国赞美诗内容多样，可用于公众礼拜及个人灵修生活的各种场合。如“为国求福”栏，既包括二十世纪初及三十年代的作品，也包括当今的创作，表达了数代中国基督徒共同的爱国爱教感情。“忠心服务”栏内的创作赞美诗反映了我国基督徒将敬爱神与服事人的行为密切结合的见证。还有一些创作诗歌从不同侧面表现出中国基督徒生活的面貌，如《欢乐服务歌》、《敬老尊长歌》、《新屋落成感恩歌》等。

本书是全国爱主弟兄姊妹们共同努力的成果。但我国教会编纂体现中国基督徒特定灵性感受的、适用全国的赞美诗本尚属初创，经验还很不够，缺点定所难免，望在今后大家的共同努力下继续改进。愿这本赞美诗集的出版能成为一个开端，以促进中国圣诗、圣乐的建设能在今后得到更深更广地开展。

谨把这本赞美诗作为初熟的果子敬献给天父上帝，也作为对全国教会和信徒的服事。求主使用这本书，借着圣灵的感动，使我国教会的崇拜更加虔敬，基督徒的灵性生活愈趋丰盛，合而为一的心志更加坚定，直到在宝座前共同欢唱天上的新歌。

中国基督教圣诗委员会

1983年3月

中国基督教圣诗委员会

顾问：沈子高 杨荫浏 马革顺

主任委员：郑建业

委员：王神荫 田景福 史奇珪 石泽生 刘良模
刘清芬 孙彦理 李牧群 沈以藩 沈明燧
沈德溶 吴爱恩 陆传芳 张心田 陈泽民
杨旅复 欧天垣 林声本 郑建业 洪倡明
唐守临 黄广尧 曹圣洁 曹淑媛 戚庆才
曾友山 蔡文浩 谭心虚 廖国仁

《赞美诗（新编）》编辑委员会

主任委员：郑建业

委员：史奇珪 孙彦理 沈德溶 陆传芳 张心田
陈泽民 杨旅复 林声本 郑建业 洪倡明
曹圣洁（兼编辑部负责人）

《赞美诗（新编）》编辑部

史奇珪 林声本 洪倡明 曹圣洁

出版说明

1. 本书各首词、曲的作者署名，仅在五线谱本中刊出。
2. 简谱本歌名索引、歌词首句索引及正文内各首题目上有*号者，为过去曾在国内出版的赞美诗本中发表的中国基督徒旧有创作；有**号者为中国基督徒近年以来的新创作。
3. 有的诗歌下面注有年代，是指作词的年代。
4. 每首诗歌末后附有下列于括弧内的“阿们”，唱或不唱皆可。
5. 附录中短歌的目录另排。

分 类 目 录

	首数		首数
一、崇敬颂赞		敬老孝亲	188—189
三一	1—10	生日寿辰	190
圣父	11—34	丧葬追思	191—193
圣子	35—55	送别亲友	194—195
圣灵	56—65	新屋落成	196
二、救主耶稣		四、信徒灵修	
降生	66—86	读经祈祷	197—209
受难	87—103	悔改重生	210—230
复活	104—110	念主恩爱	231—257
升天	111—115	引领跟随	258—275
再临	119—121	信靠依赖	276—290
三、教会生活		平安喜乐	291—309
教会·团契	122—132	效主前行	310—332
礼拜·聚会	133—146	虔诚奉献	333—350
早晨·晚间	147—158	忠心服务	351—369
洗礼·浸礼	159—163	天家永生	370—378
圣餐·擘饼	164—169	五、特殊颂诗	
按立·献堂	170—174	诗篇	379—384
为国求福	175—178	中国古赞美诗	385—386
新年新春	179—183	颂诗	387—400
收成感恩	184	附 录	
婚姻喜庆	185—187	短歌	1—42

教会节期参考用诗

	首数
降 临 节	66, 231
圣 诞 节	68—80, 82—86, 329
显 现 节	67, 81
大 斋 节	162, 214, 275
棕 枝 主 日	87, 88
受 难 节	89—103
复 活 节	104—110
升 天 节	111—115
圣灵降临节	56—65
三位一体主日	1—10
诸 圣 日	8, 330, 331

歌 名 索 引

歌 名	首数	歌 名	首数
一 画			
一切献上歌	343	万方团契歌	132
一心靠赖歌	285	万古磐石歌	100
一年又过歌	180	万世之宗歌	3
一齐增长歌**	318	万民奋兴歌	326
一轮明月歌*	69	万福之源歌	32
一路引导歌	259	万福泉源歌	28
二 画			
十架永存歌	93	与主心交歌	199
三 画			
三一来临歌	2	与主同去歌	248
三一颂	399	与主接近歌	374
三圣文	391	与主偕行歌	351
三博士歌	81	上主之灵歌	56
三叠离歌*	195	千古保障歌	22
大开城门歌	113	夕阳西沉歌	153
大地风光歌	26	已负十架歌	340
大启乐园歌	107	小小水滴歌	360
大哉圣名歌	35	小鸟啼明歌	147
大秦景教三威蒙度赞*	385	小伯利恒歌	77
		马槽歌	78
四 画			
		天上欢乐歌	161
		天父世界歌	27

歌名索引

歌 名	首数	歌 名	首数
天父加恩歌	328		
天父看顾歌	270		
天恩歌*	30		
天程竞走歌	321		
无我惟主歌	337		
无量荣光歌	88		
专爱耶稣歌	249		
不住祈祷歌	205		
历代妇女多圣贤歌**	330		
太阳颂	14		
中华教会自立歌*	128		
父旨成全歌	91		
今到主殿歌**	134		
今要主自己歌	245		
为主作工歌	363		
为你离天歌	336		
为国求福歌*	175		
心中仰望文	390		
心中阳光歌	297		
心向主宝座歌	54		
心泉歌*	179		
以马内利来临歌	66		
		五 画	
		平安在我心歌	294
		平安佳日歌	139
		平安夜歌	71
		平安赞美歌	303
		平稳安静歌**	290
		本分歌	356
		号筒吹响歌	117
		四时近主歌*	183
		生辰感恩歌**	190
		生命之道歌	197
		生命活水歌*	58
		生命路上歌	304
		生活如光歌	359
		生活美好歌**	309
		白超乎雪歌	229
		乐进天国歌	377
		乐献我躬歌	353
		主也爱我歌	232
		主不改变歌	279
		主心保守歌	287
		主在心中歌**	263
		主在圣殿中	296

歌名索引

歌名	首数	歌名	首数
主行新事歌*	64	礼拜散时歌	146
主名甜美歌	49	必须重生歌	226
主寻亡羊歌	217	必须儆醒歌	119
主更宝贵歌	240	永生之爱歌	50
主肯进来歌	223	永属上主歌	335
主定之日歌	143	圣言常存歌	200
主是我万有歌	300	圣灵歌*	59
主是我磐石歌	308	圣灵光照歌	60
主复活歌	108	圣灵运行歌**	62
主活在我心歌	281	圣灵来到歌	63
主配受赞美歌	44	圣灵感化歌	172
主恩日新歌*	152	圣事中见主歌	164
主恩更多歌	235	圣夜静歌**	79
主爱说不尽歌	252	圣诞佳音歌	73
主爱越久越深歌	234	圣诞夜歌	80
主爱辉煌歌	25	圣诞感恩歌**	84
主常看顾歌	268	圣哉三一歌	1
主祷文	394	圣堂纪念日歌	173
主意尽美歌	263		
主敲心门歌	221	六 画	
立愿歌	339	亚伯拉罕的主歌	5
归主蒙恩歌**	224	再无幽谷歌	116
归回父家歌	218	再相会歌	194
礼拜喜乐歌**	137	在十字架歌	96

歌名索引

歌名	首数	歌名	首数
有一福地歌	371	收成归天家歌	362
有福确据歌	280	收成谢恩歌*	184
成圣工夫歌	314	如今更爱主歌	254
扬声赞美歌	85	如有所闻歌	261
光明处所歌	372	欢乐无穷尽歌	86
光照小地方歌	366	欢乐佳音歌*	83
早起赞美歌**	150	欢乐服务歌**	369
同声欢呼歌	114	欢乐颂扬歌**	307
团契歌*	130	欢乐婚姻歌*	186
任主差遣歌	348		
仰止歌*	386	七 画	
仰望天家歌	373	孝亲歌*	188
仰望羔羊歌	278	劳碌已尽歌	376
向主献呈歌	344	来近圣桌歌	168
众圣颂扬歌	8	来得安息歌**	298
创造奇功歌	17	求主开启歌**	332
各有十架歌	338	求主助力为善歌**	368
齐来崇拜歌	76	求主助我祷告歌**	208
齐来谢主歌	10	求主怜悯文(十诫启应)	389
安居主怀歌	291	求主带领歌	275
安息圣日歌	144	求主洁净我心歌**	228
安静近主歌	133	求主福佑中华歌**	177
许愿歌	162	求主操舵歌	269
尽心尽意爱众人歌**	354	求充满我歌	65